

Guida alle importazioni per le spedizioni dei fornitori negli Stati Uniti

Contenuti

Panoramica.....	3
Requisiti per le importazioni.....	4
Documenti necessari per l'importazione negli Stati Uniti	4
Requisiti per le fatture commerciali.....	4
Revisione della fattura commerciale.....	5
Distinta di imballaggio	5
Lettera di vettura aerea e polizza di carico	5
ISF (Importer Security Filing) 10+2 (vedere moduli Expeditors)	6
Altri documenti eventualmente necessari.....	6
Certificato di fumigazione degli imballaggi in legno.....	6
Materiali da imballaggio non in legno (NWPM, Non-Wood Packaging Material).....	6
Materiale da imballaggio in legno non prodotto (NMWP)/Materiale da imballaggio in legno massello (SWPM).....	6
Prenotazione della spedizione	7
Per i fornitori che utilizzano i termini di spedizione: CFR, CIF, CPT, DPU, DAP, DDU.....	7
Per i fornitori che utilizzano i termini di spedizione: EXW, FCA, FAS o FOB	7
Luoghi di consegna.....	8
Marcatura del paese di origine.....	9
Recapiti, numeri di telefono e informazioni generali	10

IDEXX Laboratories, Inc. e IDEXX Operations, Inc (di seguito, in breve, "IDEXX") hanno redatto la presente "Guida alle importazioni per le spedizioni dei fornitori" al fine di assicurare uniformità, ottimizzazione di tempi e costi, e rispetto delle nostre regole sulle attività di importazione. Oltre a garantire il rispetto delle leggi statali e dei regolamenti doganali statunitensi, lo scopo di questa guida è agevolare i rapporti tra IDEXX e i suoi fornitori autorizzati con una migliore comprensione reciproca. Per qualsiasi domanda o dubbio, si prega di rivolgersi a IDEXX Buyers, ai Category Manager e al Reparto importazioni. I termini e le condizioni specifiche indicati sul nostro ordine di acquisto prevalgono sulle istruzioni contenute in questa guida.

Apprezziamo la vostra collaborazione nel rispetto della nostra Guida alle importazioni.

Cordiali saluti,

Reparto importazioni

IDEXX Laboratories, Inc. e IDEXX Operations, Inc.

Requisiti per le importazioni

Le seguenti istruzioni sono essenziali per spostare efficacemente la merce dalle strutture dei fornitori alle strutture IDEXX negli Stati Uniti o ad altri indirizzi di consegna indicati. Tutti i fornitori sono tenuti a rispettare queste istruzioni. Di seguito sono riportate le istruzioni per le spedizioni via mare e via aerea.

Documenti necessari per l'importazione negli Stati Uniti

I seguenti documenti devono essere inviati via e-mail il più presto possibile all'indirizzo Import-ExportCOEUS@idexx.com, a IDEXX Buyer e/o al Category Manager di IDEXX:

- fattura commerciale
- distinta di imballaggio
- lettera di vettura aerea o polizza di carico
- modulo per la presentazione della documentazione sulla sicurezza dell'importatore (10+2) (Importer Security Filing) per le spedizioni marittime
- altri documenti, a seconda dei casi:
 - certificato o dichiarazione di fumigazione degli imballaggi in legno
 - dichiarazione resa secondo la legge sul controllo delle sostanze tossiche (TSCA, Toxic Substance Control Act)

Note:

- Quando si spedisce con FedEx, sarà FedEx a svolgere la funzione di broker doganale di IDEXX.
- Quando si spedisce con tutti gli altri vettori, saranno i vari expeditor a svolgere la funzione di broker doganale di IDEXX e tutti i documenti di cui sopra devono essere inviati via e-mail all'indirizzo idexx@expeditors.com.

Requisiti per le fatture commerciali

Ogni fornitore può utilizzare i propri formati per le fatture commerciali e le distinte di imballaggio. Le fatture devono contenere le seguenti informazioni in inglese. Le informazioni fornite sulla fattura commerciale e sulla distinta d'imballaggio devono costituire una descrizione completa e precisa delle merci spedite. Sulla fattura devono essere dichiarati tutti gli articoli inclusi in una spedizione. Il mancato rispetto di questi requisiti può comportare ritardi nello sdoganamento negli Stati Uniti e/o sanzioni nei confronti di IDEXX. La fattura commerciale deve contenere le seguenti informazioni:

- nome e indirizzo completo del mittente;
- indirizzo completo del destinatario e indirizzo di consegna; fare riferimento alla Società IDEXX indicata alla voce "Billed to" (Fatturato a) nell'Ordine di acquisto (ad esempio, IDEXX Operations Inc. o IDEXX Laboratories, Inc.);
- numero e data della fattura commerciale;
- Incoterms con indicazione della sede (ad es., CPT Boston, Massachusetts USA)
- numeri degli ordini di acquisto IDEXX corrispondenti;
- valuta utilizzata per i costi: che **deve** corrispondere a quella dell'ordine di acquisto;
- codici articolo o numeri dei materiali di IDEXX: se IDEXX non ha assegnato alcun codice o numero, utilizzare quelli del fornitore;

- descrizioni accurate e sufficienti delle merci che consentano di classificare il prodotto sulla base delle tariffe armonizzate degli Stati Uniti USHTS (U.S. Harmonized Tariff Schedule);
 - paese di origine: accertarsi di indicare il paese di origine effettivo del prodotto;
 - costo unitario, costo esteso e costo totale: avvisare IDEXX se il costo indicato sulla fattura non corrisponde a quello sull'ordine di acquisto;
- Nota:** se la spedizione non corrisponde ad un ordine di acquisto e la merce viene spedita gratuitamente, occorre comunque indicare un costo equo di mercato ai fini doganali.
- numero di pezzi, cartoni, pallet, fusti e relativi pesi netto e lordo.

Revisione della fattura commerciale

Qualsiasi revisione di una fattura commerciale deve essere inviata non appena vengano rilevati gli eventuali errori, con l'indicazione "Revised" (Revisionata) apposta sulla fattura stessa.

IMPORTANTE: tutti i nuovi fornitori **devono** inviare una fattura commerciale compilata all'indirizzo Import-ExportCOEUS@idexx.com per l'approvazione prima della prima spedizione.

Distinta di imballaggio

Con ogni spedizione deve essere inclusa una copia della distinta di imballaggio.

- Se la spedizione è effettuata in scatole di cartone, apporre la scritta "Packing List Enclosed" (Distinta di imballaggio acclusa) sul collo n° 1.
- Se la merce viene spedita su pallet, attaccare al pallet una busta con la distinta di imballaggio.

La distinta di imballaggio deve contenere le seguenti informazioni:

- numero ordine di acquisto IDEXX
- codice articolo IDEXX
- numero/conteggio dei pallet, fusti, cartoni
- contenuto di ciascun fusto, cartone, ecc.
- dimensioni del collo
- pesi lordo e netto
- paese di origine del prodotto

IMPORTANTE: accuratezza della quantità spedite: è fondamentale che le quantità di pezzi, cartoni, fusti o altre unità di imballaggio indicate sulla fattura commerciale, nella distinta di imballaggio e sul documento di trasporto (lettera di vettura aerea o polizza di carico per il trasporto marittimo) corrispondano esattamente. È estremamente importante che il fornitore spedisca la quantità indicata sulla fattura commerciale e nella distinta di imballaggio. Non vi è alcuna tolleranza per eventuali eccedenze o carenze.

Lettera di vettura aerea e polizza di carico

- Per il trasporto marittimo, i fornitori devono richiedere le polizze di carico non negoziabili al momento della prenotazione presso gli spedizionieri o vettori.
- Le lettere di vettura aerea e le polizze di carico devono essere gestite come sotto indicato:
 - consegnate a: IDEXX Operations, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, ME 04092 Stati Uniti
 - con indicazione di notifica a: IDEXX Operations, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, ME 04092 Stati Uniti, Import-ExportCOEUS@idexx.com
- Includere il nome e l'indirizzo di consegna IDEXX come indicato nell'ordine di acquisto IDEXX.

- Inviare notifica anche a:
Expeditors – Boston
795 Jubilee Drive
Peabody, MA 01960
Tel: 978-531-0001
idx@expeditors.com
- Per le spedizioni FedEx inviare notifica anche a: BUFCPAMAIN_A@ftn.fedex.com

ISF (Importer Security Filing) 10+2 (vedere moduli Expeditors)

- Per ogni spedizione marittima deve essere compilato il modulo per la presentazione della documentazione relativa alla sicurezza dell'importatore.
- I fornitori sono tenuti a fornire tutti i dati richiesti dal [Modulo Expeditors ISF](#) per tutte le spedizioni marittime destinate agli Stati Uniti.
- Il modulo ISF deve essere presentato al broker di IDEXX sia per i carichi di meno di un container o LCL (Less than Container Loads) che per i carichi di un container intero o FCL (Full Containers Loads) almeno 72 ore prima del caricamento della nave.
- Per le spedizioni via mare, i fornitori devono notificare e fornire il modulo Expeditors ISF via e-mail a IDEXX all'indirizzo Import-ExportCOEUS@idx.com e a Expeditor all'indirizzo bos-isf@expeditors.com almeno 72 ore prima del caricamento della nave
- Inoltre, tutti i container trasportati via mare con nave oceanica devono essere chiusi ermeticamente con i sigilli a chiodo previsti dalla norma ISO/PAS 17712.

Altri documenti eventualmente necessari

Certificato di fumigazione degli imballaggi in legno

Gli Stati Uniti sono uno dei paesi che applicano lo standard ISPM 15 (International Standards for Phytosanitary Measures), che è stato adattato dalla Convenzione internazionale per la protezione delle piante (IPPC, International Plant Protection Convention). Tutte le spedizioni importate negli Stati Uniti devono essere conformi alle normative e ai requisiti vigenti per i materiali da imballaggio in legno WPM (Wood Packaging Material). Senza una documentazione adeguata, le spedizioni sono soggette a ispezione e possono subire dei ritardi al momento dello sdoganamento.

Materiali da imballaggio non in legno (NWPM, Non-Wood Packaging Material)

La fattura commerciale, la distinta di imballaggio o il certificato devono riportare la scritta "This shipment does not contain wood packaging materials" (Questa spedizione non contiene materiali da imballaggio in legno).

Materiale da imballaggio in legno non prodotto (NMWP)/Materiale da imballaggio in legno massello (SWPM)

Il materiale da imballaggio in legno deve essere sottoposto a trattamento termico o a fumigazione (al bromuro di metile) e contrassegnato con gli opportuni marchi IPPC di trattamento sotto descritti sull'imballaggio esterno.

Per i dettagli completi sui materiali da imballaggio in legno, visitare [la pagina web del Dipartimento dell'agricoltura degli Stati Uniti](#).

Prenotazione della spedizione

Per i fornitori che utilizzano i termini di spedizione: CFR, CIF, CPT, DPU, DAP, DDU

- Secondo questi termini di spedizione, la scelta dello spedizioniere o del vettore e del contratto di spedizione spetta al fornitore in quanto mittente. È molto importante che IDEXX riceva i dati completi della spedizione **il più presto possibile** via e-mail all'indirizzo Import-ExportCOEUS@idexx.com.
- IDEXX chiede ai propri fornitori di coordinarsi con lo spedizioniere/vettore per inviare sia un Preavviso che un Avviso di arrivo sia all'indirizzo Import-ExportCOEUS@idexx.com che al broker doganale di IDEXX all'indirizzo idexx@expeditors.com.
- Il fornitore deve, inoltre, tenere traccia della spedizione fino alla destinazione (in base ai termini di spedizione) ed accertarsi che il vettore/spedizioniere scelto consegni tempestivamente il prodotto nel luogo di destinazione secondo i termini di spedizione pattuiti.
- Il spedizioniere/vettore selezionato dal fornitore è tenuto ad assistere e collaborare con il broker doganale di IDEXX nel corso di tutto il processo di importazione degli Stati Uniti.

Per i fornitori che utilizzano i termini di spedizione: EXW, FCA, FAS o FOB

I fornitori dovranno contattare i fornitori di servizi di trasporto indicati da IDEXX per prenotare la spedizione due settimane prima della consegna delle merci. Per ulteriori informazioni, inviare un'e-mail al nostro reparto trasporti:

- Per spedizioni dal Canada: CorporateTransportationTeam@idexx.com
- Per spedizioni da tutti i paesi tranne il Canada: CorporateTransportation-International@idexx.com

Luoghi di consegna

Il luogo di consegna sarà indicato sui nostri ordini di acquisto. Per qualsiasi domanda, si prega di confermare l'indirizzo del destinatario della spedizione all'IDEXX Buyer e/o al nostro reparto trasporti:

- Per spedizioni dal Canada: CorporateTransportationTeam@idexx.com
- Per spedizioni da tutti i paesi tranne il Canada:
CorporateTransportation-International@idexx.com

Marcatura del paese di origine

Per tutte le merci importate è **obbligatorio** indicare la marcatura del paese di origine con le scritte "Made in XXX" o "Product of XXX". Ai sensi della legge statunitense, tutti i prodotti importati negli Stati Uniti devono essere contrassegnati in un luogo ben visibile, in modo leggibile e indelebile e permanente, a seconda di quanto permette la tipologia dell'articolo (o del suo contenitore) e in modo tale da indicare il nome del Paese di origine (in inglese) all'acquirente finale negli Stati Uniti.

IMPORTANTE: se la marcatura può essere facilmente rimossa durante la manipolazione non è considerata una marcatura corretta.

Recapiti, numeri di telefono e informazioni generali

Per qualsiasi domanda relativa alle istruzioni contenute in questa guida, contattare Import-ExportCOEUS@idexx.com.

